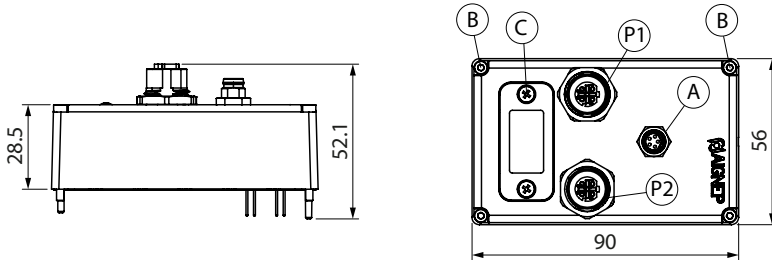


Profinet

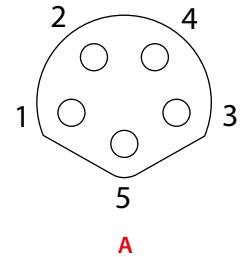
Codice Code Nummer Code Código Código	Coppia di serraggio Torque specifications Angaben Drehmoment Couple de serrage Par de apriete Torque	Coppia di serraggio Torque specifications Angaben Drehmoment Couple de serrage Par de apriete Torque	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
	(B)	(C)	
16V U2 00 00 0	0.5 Nm	0.4 Nm	358 g



A: CONFIGURAZIONE CONNETTORE MULTIPOLARE DI ALIMENTAZIONE MASCHIO M8

CONFIGURATION M8 MULTI-POLE CONNECTOR
 KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS VERSORGUNGSSTECKER M8
 CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES D'ALIMENTATION MALE M8
 CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR DE ALIMENTACIÓN MACHO M8
 CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR DE ALIMENTAÇÃO MULTI-PÓLO M8 MACHO

Nr. Pin	Descrizione Description Beschreibung Description Descripción Descrição	Colori fili cavo Phoenix Wire colours Phoenix Farben der Phoenix-Kabel Couleurs Cable Phoenix Color hilos del cable Phoenix Cor dos fios do cabo Phoenix
1	A + 24Vdc Alim. Valv. - Valve power supply - Versorgung Alimen. ilot - Alimentación válvula - Alimentação da Válvula	BN
2	A + 24Vdc Alim. Nodo - Node power supply - Knotennetzversorgung Alimen. noeud - Alimen. nodo - Aliment. do nó	WH
3	A 0V	BU
4	A 0V	BK
5	Inutilizzato - Unused - Unbenutzt - Non utilisé - No utilizado - Não utilizado	GY



La massa dell'alimentazione del nodo e dell'alimentazione delle valvole sono internamente collegate.

Node and valve power supplies are internally connected.

Die Verbindung mit den Knotennetz- u. Ventilversorgungen erfolgt intern.

L'alimentation du noeud et l'alimentation des électrovannes sont connectés en interne.

La fuente de alimentación del nodo y la fuente de alimentación de la válvula están internamente conectadas.

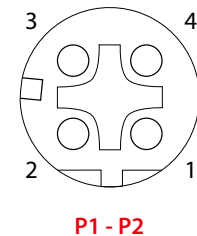
O terra da alimentação do nó e da alimentação das válvulas são internamente conectados.

CONFIGURAZIONE CONNETTORI MULTIPOLARI - FEMMINA

CONFIGURATION MULTI-POLE CONNECTORS - FEMALE
 KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS - AUSGANGSSOCKEL
 CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES - FEMELLE
 CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR - HEMBRA
 CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR MULTI-PÓLO - FÊMEA

Nr. Pin	
1	TX +
2	RX +
3	TX -
4	RX -

GHIERA - NUT MUTTER - ECRÓU - TUERCA - PORÇA Schermo - Shield - Schützen
 Blindé - Proteger - Protecção



E' supportato uno switch interno che permette una libera scelta della porta per la comunicazione. La seconda porta è utilizzabile per estendere il BUS di campo ad un nodo successivo.

A internal switch is supported to allow the choice of communication way. The second one is suitable to use for extend the BUS in a next core.

Ein interne Schalter ermöglicht die Auswahl der Schnittstelle. Die zweite Schnittstelle ist für eine Buserweiterung zum nächsten Busknoten geeignet.

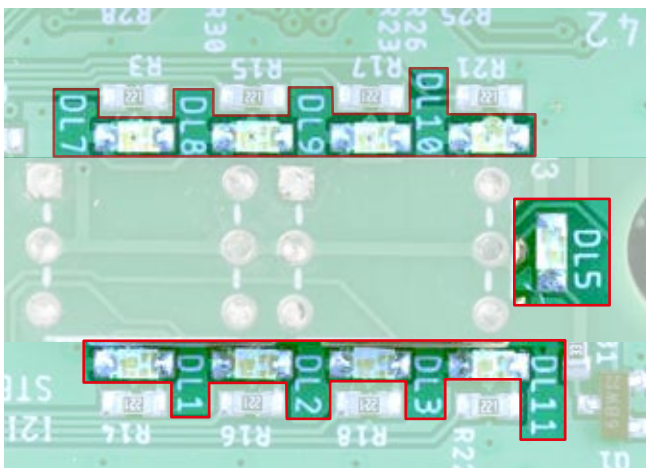
Le commutateur interne est pris en charge pour permettre le choix du mode de communication. Le second est adapté pour étendre le bus dans un noeud suivant.

El interruptor interno permite la elección del modo de comunicación. El segundo puerto se puede utilizar para prolongar el BUS de campo al nodo siguiente.

Posui um switch interno que permite uma escolha livre da porta para comunicação. A segunda porta é utilizável para estender o BUS de campo a um nó sucessivo.

Modello PROFINET PROFINET Modell PROFINET Module PROFINET Modelo PROFINET Modelo PROFINET		
A Alimentazione Power supply Versorgung Alimentation Alimentación Alimentação	Collegamento alimentazione <i>Power connection</i> <i>Versorgungsanschluss</i> <i>Connexion alimentation</i> <i>Conexión alimentación</i> <i>Conexão de alimentação</i>	Connettore M8 Maschio <i>M8 Male connector</i> <i>M8 Anschlussstecker</i> <i>Connecteur M8 Male</i> <i>Conector M8 Macho</i> <i>Conector M8 Macho</i>
	Tensione di alimentazione <i>Voltage</i> <i>Versorgungsspannung</i> <i>Tension alimentation</i> <i>Tensión de alimentación</i> <i>Tensão de alimentação</i>	+24Vdc +/-10%
	Assorbimento nodo (escluso uscite) <i>Node consumption (without outputs)</i> <i>Stromaufnahme Knoten (Ausgenommen Ausgänge)</i> <i>Absorption noeud (sorties exclues)</i> <i>Consumo del nodo (salidas excluidas)</i> <i>Consumo do nó (sem saídas)</i>	50mA
	Assorbimento massimo ammissibile <i>Maximum allowable consumption</i> <i>Höchstzulässige Stromaufnahme</i> <i>Maximum absorption admissible</i> <i>Consumo máximo admisible</i> <i>Consumo máximo admisible</i>	2A
OUT Uscite Outlet Ausgänge Sorties Salidas Saídas	Uscite PNP equivalenti <i>PNP outlet equivalent</i> <i>Gleichwertige PNP-Ausgänge</i> <i>Sorties PNP équivalentes</i> <i>Salidas PNP equivalentes</i> <i>Saída PNP equivalente</i>	+24Vdc +/-10%
	Max. Corrente per ogni uscita <i>Maximum current for output</i> <i>Höchst-Strom pro Ausgang</i> <i>Max. courant pour chaque sortie</i> <i>Corriente máxima para cada salida</i> <i>Corrente máxima por saída</i>	300 mA
	N° max uscite <i>Maximum output number</i> <i>Höchstanzahl Ausgänge</i> <i>N. max sorties</i> <i>N. max salidas</i> <i>N° máx. de saídas</i>	32
	N.max. uscite azionabili contemporanee <i>Max output simultaneously actuated</i> <i>Höchstanzahl gleichzeitig einschaltbarer Ausgänge</i> <i>N. max sorties actionnables simultanées</i> <i>N. max salidas accionables simultáneas</i> <i>N° máx. de accionamentos simultáneos</i>	32
File di configurazione <i>Configuration file</i> <i>Konfigurationsdatei</i> <i>Système de configuration</i> <i>Fichero de configuración</i> <i>Arquivo de configuração</i>	Disponibile sul sito http://www.aignep.com <i>Available on the web site http://www.aignep.com</i> <i>Erhältlich auf der Website http://www.aignep.com</i> <i>Disponibile sur le site internet www.aignep.com</i> <i>Disponibile en el sitio http://www.aignep.com</i> <i>Disponível no site http://www.aignep.com</i>	

LED DI DIAGNOSI
 DIAGNOSTIC LEDES
 DIAGNOSE-LEDS
 LED DE DIAGNOSTIC
 LEDES DE DIAGNÓSTICO
 LEDES DE DIAGNÓSTICO



Modello PROFINET PROFINET Modell PROFINET Module PROFINET Modelo PROFINET Modelo PROFINET							
Collegamenti alla rete <i>Network connections Netzwerkverbindungen connexions au réseau Conexiones a la red Conexão de rede</i>	2 Connettori M12 4 poli maschio-femmina, tipo D <i>2 M12 4P connectors male-female D-Type 2 St. 4-Pol M12-Stecker-/Sockelanschlüsse Dx 2 connecteurs M12 4 poles male-femelle Dx 2 Conectores M12 4 pins macho-hembra Dx 2 Conectores M12 - 4 pinos macho-fêmea Dx</i>						
Velocità di trasmissione <i>Baud rate Übertragungsgeschwindigkeit Vitesse de transmission Velocidad de transmisión Velocidade de transmissão</i>	100 Mbps						
N° indirizzo default <i>Default Address Numéro d'adresse par défaut Default address Numero de direcciones default N° de endereços default</i>	192.168.250.80						
Volume indirizzi <i>Volume addresses Byteadressen Volume des adresses Volumen de direcciones Volume endereços</i>	4 byte (EV1 ~ EV32)						
Numero max. nodi <i>Max nodes number Max. Knotenzahl Nombre max. noeuds Numero máx. nodos Nº máx. de nós</i>	255						
Rete Network Netzwerk Réseau Red Rede	Led DL5 verde: Lampeggia sempre nel normale funzionamento, spento o acceso fisso in presenza di anomalia <i>Green DL5 LED: Always flashes in normal operation, off or permanently on in the event of a fault Grüne DL5-LED: Blinkt im Normalbetrieb immer, im Fehlerfall aus oder dauerhaft an LED verte DL5: Clignote toujours en fonctionnement normal, éteinte ou allumée en permanence en cas d'anomalie LED DL5 verde: Siempre parpadea en funcionamiento normal, se apaga o se enciende permanentemente en caso de avería LED DL5 verde: Sempre pisca em operação normal, apagado ou permanentemente aceso em caso de falha</i>						
	Led DL9 rosso. Stato di collegamento del modulo interno: si accende in presenza di anomalia <i>DL9 red: Status of internal connection module: it switches in case of system fault Rote DL9: INTERNER MODUL ANSCHLUSS. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers aus Led DL9 rouge. L'état de la connexion du module interne: il s'allume en cas d'anomalie Led DL9 rojo. Estado de conexión del módulo interno: se ilumina en caso de anomalía Led DL9 vermelha. Status da conexão do módulo interno: acende em caso de anomalias</i>						
	<table border="0"> <tr> <td>Attesa comandi <i>Waiting commands Warten auf Befehle Attente de commandes Esperar órdenes Aguardando comandos</i></td> <td>LED DL1 (If connect port 1): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i></td> <td>LED DL2 (If connect port 2): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i></td> <td>LED DL3: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i></td> <td>LED DL11: Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i></td> <td>LED DL10: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i></td> </tr> </table>	Attesa comandi <i>Waiting commands Warten auf Befehle Attente de commandes Esperar órdenes Aguardando comandos</i>	LED DL1 (If connect port 1): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i>	LED DL2 (If connect port 2): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i>	LED DL3: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i>	LED DL11: Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i>	LED DL10: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i>
	Attesa comandi <i>Waiting commands Warten auf Befehle Attente de commandes Esperar órdenes Aguardando comandos</i>	LED DL1 (If connect port 1): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i>	LED DL2 (If connect port 2): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i>	LED DL3: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i>	LED DL11: Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i>	LED DL10: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i>	
	<table border="0"> <tr> <td>Comunicazione attiva <i>Active communication Aktive Kommunikation Communication active Comunicación activa Comunicação ativa</i></td> <td>LED DL1 (If connect port 1): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i></td> <td>LED DL2 (If connect port 2): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i></td> <td>LED DL3: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i></td> <td>LED DL11: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i></td> <td>LED DL10: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i></td> </tr> </table>	Comunicazione attiva <i>Active communication Aktive Kommunikation Communication active Comunicación activa Comunicação ativa</i>	LED DL1 (If connect port 1): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i>	LED DL2 (If connect port 2): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i>	LED DL3: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i>	LED DL11: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i>	LED DL10: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i>
Comunicazione attiva <i>Active communication Aktive Kommunikation Communication active Comunicación activa Comunicação ativa</i>	LED DL1 (If connect port 1): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i>	LED DL2 (If connect port 2): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i>	LED DL3: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i>	LED DL11: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i>	LED DL10: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i>		
<table border="0"> <tr> <td>Indirizzo IP non impostato <i>IP address not set IP-Adresse nicht eingestellt L'adresse IP n'est pas définie Dirección IP no configurada Endereço IP não definido</i></td> <td>LED DL1 (If connect port 1): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i></td> <td>LED DL2 (If connect port 2): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i></td> <td>LED DL3: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i></td> <td>LED DL11: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i></td> <td>LED DL10: Rosso lampeggiante <i>Red flashing Rot blinkend Rouge clignotant Rojo intermitente Vermelho intermitente</i></td> </tr> </table>	Indirizzo IP non impostato <i>IP address not set IP-Adresse nicht eingestellt L'adresse IP n'est pas définie Dirección IP no configurada Endereço IP não definido</i>	LED DL1 (If connect port 1): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i>	LED DL2 (If connect port 2): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i>	LED DL3: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i>	LED DL11: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i>	LED DL10: Rosso lampeggiante <i>Red flashing Rot blinkend Rouge clignotant Rojo intermitente Vermelho intermitente</i>	
Indirizzo IP non impostato <i>IP address not set IP-Adresse nicht eingestellt L'adresse IP n'est pas définie Dirección IP no configurada Endereço IP não definido</i>	LED DL1 (If connect port 1): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i>	LED DL2 (If connect port 2): Verde lampeggiante <i>Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente</i>	LED DL3: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i>	LED DL11: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i>	LED DL10: Rosso lampeggiante <i>Red flashing Rot blinkend Rouge clignotant Rojo intermitente Vermelho intermitente</i>		
<table border="0"> <tr> <td>Cavo comunicazione non collegato <i>Communication cable not connected Kommunikationskabel nicht angeschlossen Cable de communication non connecté Cable de comunicación no conectado Cabo de comunicação não conectado</i></td> <td>LED DL1 (If connect port 1): Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i></td> <td>LED DL2 (If connect port 2): Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i></td> <td>LED DL3: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i></td> <td>LED DL11: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i></td> <td>LED DL10: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i></td> </tr> </table>	Cavo comunicazione non collegato <i>Communication cable not connected Kommunikationskabel nicht angeschlossen Cable de communication non connecté Cable de comunicación no conectado Cabo de comunicação não conectado</i>	LED DL1 (If connect port 1): Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i>	LED DL2 (If connect port 2): Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i>	LED DL3: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i>	LED DL11: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i>	LED DL10: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i>	
Cavo comunicazione non collegato <i>Communication cable not connected Kommunikationskabel nicht angeschlossen Cable de communication non connecté Cable de comunicación no conectado Cabo de comunicação não conectado</i>	LED DL1 (If connect port 1): Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i>	LED DL2 (If connect port 2): Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i>	LED DL3: Verde fisso <i>Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante</i>	LED DL11: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i>	LED DL10: Spento <i>Off Aus Arrêt Fuera Desligado</i>		